

# Добро пожаловать в Бассетло



Местная информация и советы по проживанию в районе



Кингс Парк, Рэтфорд

## Полезные номера

Местная  
администрация  
района Бассетло

01909 533 533

Социальное жилье  
0800 590 542

Центр занятости /  
Пособия

0800 169 0190

Ближайший офис  
иммиграционной  
службы (Шеффилд)  
0300 123 2253

Консультации  
граждан (Бассетло)  
01909 485 656

Местная полиция - 101  
Неэкстренная  
медицинская помощь -  
111

В чрезвычайных  
ситуациях: Полиция,  
пожарная и скорая  
помощь - 999

По всем номерам  
экстренных служб можно  
звонить бесплатно в  
Великобритании.

## Мы вас приветствуем

Мы создали этот приветственный буклет с целью предоставления вам как можно больше местной информации, чтобы вы могли освоиться в этом районе наилучшим образом.

Мы хотим, чтобы вы чувствовали себя в безопасности и были счастливы здесь.

В этом буклете вы сможете найти информацию о медицинском обслуживании, школах и получении пособий, а также о местных и добровольных общественных группах, которые могут помочь вам в получении других специализированных услуг.



# Иммиграционный статус



В зависимости от того, какую визу или иммиграционный статус вы получили для въезда в Великобританию, вам может потребоваться консультация квалифицированного иммиграционного консультанта по поводу продления этого статуса или подачи заявления другого типа в будущем.

Бесплатная юридическая помощь может помочь покрыть расходы на юридические консультации и представительство, но она доступна только для определенных типов заявлений и для людей, которые не могут позволить себе оплатить услуги адвоката в частном порядке. Вы можете найти юриста в Великобритании на сайте

<https://solicitors.lawsociety.org.uk/> выбрав ссылку "Юридический вопрос и смена страны" и введя свой почтовый индекс, поселок или город.

Также, вы можете найти юридического представителя, деятельность которого регулируется Управлением уполномоченного по иммиграционным услугам Великобритании (OISC), с помощью функции поиска "Найти иммиграционного консультанта" на этой странице.

Вы также можете отправить электронное сообщение на

[ukraine@freemovement.org.uk](mailto:ukraine@freemovement.org.uk) объяснив свою ситуацию и запросив бесплатную иммиграционную консультацию.

## Вождение в Великобритании



В течение 12 месяцев вы можете управлять любым видом малогабаритного транспорта (например, автомобилями или мотоциклами), указанным в вашем полном и действительном украинском водительском удостоверении.

По истечении 12 месяцев вам нужно будет подать заявление на обмен украинского удостоверения на британское.

Законный возраст для начала обучения вождению в Великобритании - 17 лет.

Более подробную информацию можно найти здесь:

[www.gov.uk/browse/driving/driving-licences](http://www.gov.uk/browse/driving/driving-licences)



# Пособия и Финансы



Правительство Великобритании предоставляет всем украинским беженцам первоначальную выплату в размере 200 фунтов стерлингов, которую можно получить, обратившись в местную администрацию района Ноттингемшир.

Правительство Великобритании предоставляет основные социальные выплаты людям, которые не могут работать, ищут работу, но еще не нашли ее, или имеют низкий доход.

Это пособие называется Универсальный платеж (Universal Credit).

Универсальный платеж - это выплата от правительства, помогающая вам и вашей семье жить в Великобритании. Он выплачивается ежемесячно, и вам необходимо подать заявление на его получение через Интернет.

Универсальный платеж можно использовать для оплаты расходов на проживание, таких как еда, одежда, транспорт, бытовые счета и все, что вы хотите купить.

Ваша выплата Универсального платежа состоит из стандартного пособия. Любые дополнительные суммы, которые применимы к вам, например, если у вас есть дети, инвалидность, состояние здоровья, которое не позволяет вам работать, или вам нужна помощь в оплате аренды, будут добавлены дополнительно.

Если у вас есть вопросы о том, как работает Универсальный платеж, вы можете позвонить по телефону:

Универсальный платеж Полное обслуживание 0800 328 5644

Гражданская консультация Помощь в подаче заявления 0800 144 8 444

## Пенсии

Украинские пенсионеры могут подать заявление на получение пенсии. Заявление на получение пенсионных выплат - тел 0800 99 1234.

Обычно пенсия перечисляется на банковский счет. Для тех, у кого нет банковского счета, существует специальная система оплаты.



Как начать подачу заявления на получение Универсального платежа?

Когда вы заполните онлайн-заявку, сайт сообщит вам, нужно ли вам обратиться в местный Центр занятости. В Центре занятости вы встретитесь с "тренером по работе".

Они помогут вам подать заявление на получение Номера национального страхования (NINO), если у вас его нет. Это уникальный и персональный номер. Получение NINO занимает около 2-6 недель. Он будет выслан вам по почте.

Если вы подаете заявление на Универсальный платеж вместе со своим супругом/супругой/партнером, его/ее заявка будет приостановлена.

Важно знать, что после подачи совместного заявления, выплата Универсального платежа вашему супругу/супруге/партнеру может быть прекращена примерно на пять недель. Если у вас уже есть Номер национального страхования и банковский счет, вы можете обратиться к своему тренеру по работе за авансовым платежом.

Этот авансовый платеж является кредитом и будет погашаться путем вычета из будущих выплат Универсального платежа. Если ваш супруг/супруга/партнер работает, вы все равно можете получить дополнительную помощь, подав совместное заявление на получение Универсального платежа, и доход вашего партнера повлияет на то, сколько денег вы получите.

О чем просить в центре занятости?

Вы можете попросить о помощи переводчика на приеме в Центре занятости, если он вам нужен. Важно, чтобы вы понимали, что и когда вам нужно делать. Если вы не сделаете то, о чем вас попросил Центр занятости, часть или все получаемые вами деньги могут быть прекращены (это называется "санкциями").

# Пособия и Финансы



Если у вас есть дети?

Существует разница между Универсальным платежом и Детским пособием:

Детское пособие - это деньги, выплачиваемые родителям или другим лицам, которые несут ответственность за воспитание ребенка. Вы можете подать заявление на получение пособия на детей до 16 лет, а иногда и на детей старшего возраста (16-20 лет), если они учатся на утвержденной полной форме обучения.

Вы можете скачать бланк пособия на ребенка с этого сайта

<https://www.citizensadvice.org.uk/benefits/child-benefit/before-you-claim/check-if-you-can-get-child-benefit/>

Нужно ли мне открывать банковский счет?

Универсальный платеж перечисляется на один банковский счет - ваш или вашего партнера/супруга/супруги.

Чтобы самостоятельно получать Универсальный платеж или другие пособия, вам необходимо открыть банковский счет. Чтобы открыть банковский счет, вам нужно обратиться в банк и предъявить документы, подтверждающие: личность; иммиграционный статус и адрес.

Если у вас нет банковского счета, вы можете получить свою первую выплату в виде ваучера. Это называется "специальной системой оплаты".

Вам нужно будет сообщить в Центр занятости, почему вы не смогли открыть банковский счет. Это может занять много времени, поэтому лучше сначала попытаться открыть банковский счет.

Где я могу попытаться получить другую финансовую поддержку?

Благотворительные организации в Великобритании могут помочь, обеспечив вас предметами первой необходимости или продуктами питания, если возникают задержки с получением финансовой поддержки.

Консультации граждан (Бассетло)

Консультации граждан (Бассетло) – это организация, которая может предложить поддержку и помощь в решении любых денежных проблем. Они также перевели для вас свою основную брошюру на украинский язык.

Вы можете скачать ее здесь -



CAB Leaflet Ukraine

На национальном сайте есть много советов - [www.citizensadvice.org.uk](http://www.citizensadvice.org.uk)

Информацию о местных сайтах можно найти здесь - [www.bassetlawca.org.uk](http://www.bassetlawca.org.uk)

# Экстренная помощь продуктами питания



В Бассетло есть различные благотворительные организации и общественные места, которые могут помочь с едой, если вы испытываете трудности.

Продовольственный банк Бассетло / Bassetlaw Food Bank

СиЭсЭл Центр, Коммьюнити Уэй, Уорксоп, индекс S80 2TU

CSL Centre, Community Way, Worksop S80 2TU

[www.bassetlawfoodbank.org](http://www.bassetlawfoodbank.org) – тел 07841 564089

Продовольственный банк Бассетло предоставляет экстренные продовольственные посылки для тех, кто нуждается в помощи. Также, Продовольственный банк Бассетло предоставляет конфиденциальную услугу, если вам нужно направление для получения продуктовых посылок - звоните по телефону 01909 533 533.

Благотворительность от чистого сердца / From The Heart Charity

Прайорисуэлл Центр, Чипсайд, Уорксоп, Ноттингхемшир, индекс S80 2HX

The Priorswell Centre, Cheapside, Worksop Nottinghamshire S80 2HX

[www.fthc.org.uk](http://www.fthc.org.uk) – тел 07310221774

«Благотворительность от чистого сердца» оказывает поддержку молодым людям и семьям с детьми в возрасте от 0 до 18 лет и до 21 года, а также людям с ограниченными возможностями. Они могут оказать поддержку продуктами, одеждой, мебелью, сенсорными игрушками, газом/электричеством и бесплатными пакетами образовательных программ.

Общественный центр Оазис / Oasis Community Centre

Лонгфеллоу Драйв, Уорксоп, индекс S81 0DE

Longfellow Dr, Worksop S81 0DE

[www.oasis-centre.org.uk](http://www.oasis-centre.org.uk) – тел 07795 194957

Oasis может помочь с продовольственными посылками.

Церковь «Сейчас», Ланголд / Now Church Langold

Doncaster Rd, Langold, Worksop S81 9RJ

[www.nowchurch.org.uk](http://www.nowchurch.org.uk) - 01777 711377

Церковь «Сейчас» может предложить помощь в приобретении школьной формы, сухих продуктов и других предметов первой необходимости.

Церковь «Мост», Рэтфорд / The Bridge Church, Retford

30 Бриджгейт, Рэтфорд, индекс DN22 6AJ

30 Bridgegate, Retford DN22 6AJ

[www.bridgechurchretford.com](http://www.bridgechurchretford.com)

"Мешки помощи" для нуждающихся в продуктах питания. Выдаются по вторникам с 9 утра до 13 часов дня.



## Жилье

Если вам требуется срочное жилье, вы можете обратиться в жилищный отдел местной администрации района Бассетло по телефону 01909 533 533.

Вы также можете обратиться за советом в организацию Шелтер (Shelter) по этой ссылке - [www.shelter.org.uk](http://www.shelter.org.uk)



## Здравоохранение

В Великобритании отличное бесплатное медицинское обслуживание - оно называется NHS (Национальная служба здравоохранения).

Все украинцы, прибывающие в Англию, смогут бесплатно получать медицинские услуги NHS, включая консультации врачей общей практики (GP) и медсестер, услуги больниц и центров неотложной помощи [www.gov.uk/government/news/ukrainians-fleeing-war-granted-free-access-to-nhs-healthcare](http://www.gov.uk/government/news/ukrainians-fleeing-war-granted-free-access-to-nhs-healthcare)

Украинцам, прибывающим в Великобританию, также будут предложены вакцины против коронавируса COVID-19 и медицинские обследования.

Прежде всего, мы рекомендуем прибывающим гостям зарегистрироваться в местной практике GP (здравоохранения).

Это бесплатная услуга в Англии, и они будут рады помочь вам. Мы рекомендуем вам обратиться к врачу общей практики, услугами которого пользуется ваша принимающая семья. Это медицинские работники (врачи, медсестры, администраторы и т.д.), которые сначала осмотрят вас, если вы больны или считаете себя больным.

Они либо предоставят вам медицинскую помощь на месте, либо направят дальше (в больницы / к специалистам и т.д.). Они также проверят, сделали ли вам необходимые прививки, и могут предоставить вам услугу проверки здоровья как для нового пациента.

У них есть доступ к переводчикам, владеющим украинским, польским и русским языками.



# Здравоохранение

Клиники врачей общей практики можно найти по всему району, и все они высокого качества.

Ссылка на них приведена ниже, а полная информация с номерами телефонов находится внизу этой страницы - если вам трудно найти местную практику, пожалуйста, свяжитесь с нами:

[basccg.communicationoffice@nhs.net](mailto:basccg.communicationoffice@nhs.net)

Клиники врачей общей практики по району:

<https://www.bassetlawccg.nhs.uk/local-services/categories/13>

Если вам нужен доступ к медицинским услугам, но вы не знаете, как поступить (и это не экстренный случай), вы можете позвонить по телефону 111 (бесплатно) в любое время, и вас проконсультируют и подберут услуги, соответствующие вашим потребностям.

Вы также найдете аптеки по всему району.

Их можно узнать по зеленому кресту на вывеске. Вы можете зайти в этот магазин, и там вам бесплатно помогут и проконсультируют. Они могут обеспечить вас некоторыми лекарствами, но за них придется заплатить.

Если вам выписано лекарство от терапевта (врача), вы получите его в аптеке.

Вы можете узнать, взимается ли с вас плата за медикаменты, если да, то плата составляет £9.35 за каждое лекарство.



Free Prescriptions

Если вам требуется **неотложная помощь**, вы должны либо позвонить по телефону 999 и попросить вызвать скорую помощь, либо обратиться в больничной центр неотложной помощи - ближайший из них находится в госпитале Бассетло, Килтон Хилл, Уорксоп - Bassetlaw Hospital, Kilton Hill, Worksop, S81 0BD. Он бесплатный, но может быть очень загруженным.



# Здравоохранение

Письмо Национальной службы здравоохранения Англии (NHS), призванное помочь тем, у кого нет номера NHS, получить вакцину против коронавируса (COVID-19) и зарегистрироваться в Клиниках врачей общей практики на украинском языке можно найти [здесь](#), а на английском - [здесь](#):



Дополнительную информацию о вакцинах, регистрации у терапевта и о том, что делать, если вы или человек, за которым вы ухаживаете, заболели, можно найти на сайте GOV.uk:

Листовка на украинском языке доступна [здесь](#), а на английском языке - [здесь](#):



## Клиники врачей общей практики в Бассетло



### Bawtry

#### Ботри

Зэ Хэлф Центр Стэйшн Роуд, Ботри, DN10 6RQ  
The Health Centre Station Road, Bawtry, DN10 6RQ  
Тел 01302 710210  
<http://www.bawtryandblythmedical.co.uk>



### Blyth

#### Блайф

1 Зэ Арчүэй Хай Стрит, Блайф, S81 8EQ  
1 The Archway High Street, Blyth, S81 8EQ  
Тел 01909 591254  
<http://www.bawtryandblythmedical.co.uk>



### Kingfisher Family Practice

#### Кингфишер Фамили Практис

Рэтфорд Праймэри Кэ Центр, Норф Роуд,  
Рэтфорд, DN22 7XF  
Retford Primary Care Centre, North Road,  
Retford, DN22 7XF  
Тел 01777 702381  
<http://www.kingfisherfamilypractice.co.uk/>



### Crown House Surgery

#### Краун Хаус Сёрджерери

Рэтфорд Праймэри Кэ Центр, Норф Роуд, Рэтфорд,  
DN22 7XF  
Retford Primary Care Centre, North Road,  
Retford, Postcode, DN22 7XF  
Тел 01777 703672  
[www.crownhousesurgery.co.uk](http://www.crownhousesurgery.co.uk)



### Carlton-in-Lindrick

#### Карлтон-ин-Линдрик

Лонг Лэйн, Карлтон-ин-Линдрик, S81 9AR  
Long Lane, Carlton-in-Lindrick, S81 9AR  
Тел 01909 732933  
<http://www.larwoodsurgery.co.uk/>



### Lakeside Surgery

#### Лэйксайд Сёрджерери

Чёрч Стрит, Ланголд, S81 9NW  
Church Street Langold, S81 9NW  
Тел 01909 732933  
<http://www.larwoodsurgery.co.uk/>

# Клиники врачей общей практики в Бассетло



## Larwood Health Centre

### Ларвуд Хэлф Центр

56 Ларвуд, Уорксоп, S81 0НН

56 Larwood Worksop, S81 0НН

Тел 01909 500233

<https://www.larwoodhealthpartnership.co.uk>



## Newgate Medical Group

### Ньюгейт Медикал Груп

Ньюгейт Стрит, Уорксоп, S80 1НР

Newgate Street, Worksop, S80 1НР

Тел 01909 500266/500288

<http://www.newgatemedicalgroup.co.uk/>



## North Leverton Surgery

### Норф Левертон

### Сёрджер

Стёртон Роуд, Норф Левертон, Рэтфорд, DN22 0АВ

Sturton Road, North Leverton, Retford, DN22 0АВ

Тел 01427 880223

<http://www.northlevertonsurgery.nhs.uk>



## Oakleaf Surgery

### Оуклиф Сёрджер

Хауоф Праймэри Кэ Центр, Скруби Роуд, Хауоф, DN11 8JT

Harworth Primary Care Centre, Scrooby Road,

Harworth, DN11 8JT

Тел 01302 243230

<http://www.larwoodsurgery.co.uk/>



## Riverside – Gringley

### Риверсайд - Грингли

Лейз Лэйн, Грингли он зэ Хилл, DN10 4QU

Leys Lane, Gringley on the Hill, DN10 4QU

Тел 01777 713330

[www.riversidehealth.co.uk](http://www.riversidehealth.co.uk)



## Riverside – Harworth

### Риверсайд - Хауоф

Хауоф Праймэри Кэ Центр, Скруби Роуд, Хауоф, Донкастер, DN11 8JT

Harworth Primary Care Centre, Scrooby Road, Harworth,

Doncaster, DN11 8JT

Тел 01777 713330 | [www.riversidehealth.co.uk](http://www.riversidehealth.co.uk)



## Riverside – Retford

### Риверсайд - Рэтфорд

Риверсайд Уок, Рэтфорд, DN22 6FB

Riverside Walk, Retford, DN22 6FB

Тел 01777 713330

[www.riversidehealth.co.uk](http://www.riversidehealth.co.uk)



## Riverside – Misterton

### Риверсайд - Мистертон

Марш Лэйн, Мистертон, Донкастер, DN10 4DL

Marsh Lane, Misterton, Doncaster, DN10 4DL

Тел 01777 713330 | [www.riversidehealth.co.uk](http://www.riversidehealth.co.uk)



## Tuxford Medical Practice

### Туксфорд Медикал Практис

Фарадэй Авеню, Туксфорд, NG22 0НТ

Faraday Avenue, Tuxford, NG22 0НТ

Тел 01777 870203

[www.tuxfordmedicalcentre.co.uk](http://www.tuxfordmedicalcentre.co.uk)



## Westwood Worksop

### Уэствуд Уорксоп

Пелам Стрит, Уорксоп, S80 2TR

Pelham Street, Worksop, S80 2TR

Тел 01909 509010

<http://www.larwoodsurgery.co.uk/>

# Поддержка психического здоровья

Психические расстройства могут быть самыми разными: от беспокойства, которое мы все испытываем в повседневной жизни, до более серьезных долгосрочных заболеваний.

Мы понимаем, что вы пережили очень травмирующее время и подверглись огромному психическому стрессу.

Существуют службы психического здоровья, которые могут помочь.

Если вам или вашему близкому человеку нужна помощь, ее можно получить, записавшись на прием к семейному врачу общей практики (GP). Если вы испытываете трудности, но не хотите говорить с врачом, существует целый ряд организаций, предлагающих телефоны доверия, по которым вы можете конфиденциально поговорить с квалифицированным консультантом.

К ним относятся следующие организации:

- Лайфлайн 0808 808 8000 - (Текстовый телефон :18001 0808 808 8000) Вэбсайт: <https://www.lifelinehelpline.info/>
- Самаритяне по телефону 08457 90 90 90, чтобы поговорить с обученным волонтером
- Ноттингемшир Майнд - <https://www.nottinghamshiremind.org.uk/>



## Кризисная группа Национальной службы здравоохранения

Номер кризисной линии по вопросам психического здоровья: 0808 196 3779.

Он доступен для всех, кто переживает кризис психического здоровья, в любое время и в любом месте Ноттингема и Ноттингемшира. По этому номеру можно звонить 24 часа в сутки, семь дней в неделю, если вы переживаете кризис психического здоровья и нуждаетесь в немедленной помощи.

Он открыт для людей всех возрастов, нуждающихся в срочной психологической помощи.

## Справочник общественных и добровольных служб Бассетло

Справочник общественных и добровольных служб Бассетло содержит списки множества различных групп и благотворительных организаций, которые могут оказать вам помощь и поддержку в решении более широких и неклинических проблем психического здоровья.



# Поддержание психического здоровья

Все эти местные и национальные организации смогут помочь вам в решении различных проблем, связанных с психическим здоровьем.



## Insight / Инсайт

Инсайт предоставляет бесплатную разговорную терапию для взрослых в рамках Национальной службы здравоохранения, которая помогает справиться с такими распространенными проблемами, как подавленное эмоциональное состояние, стресс и тревожность в Бассетло.

Они принимают заявки через самонаправление, поэтому вам не нужно проходить своего врача общей практики или другого медицинского работника.

Тел - 0300 300 0033

Вэбсайт - <https://www.insightiapt.org/locations/bassetlaw/>



## Qwell / Кьюуэлл

Кьюуэлл, которая представляет собой бесплатную, анонимную службу онлайн-консультирования взрослых и их эмоционального благополучия, доступ к которой можно получить немедленно с помощью компьютера, смартфона или планшета, что позволяет местным жителям получить поддержку и рекомендации, когда им это необходимо.

Website - <https://www.qwell.io/>



## TalkZone / ТокЗоун

ТокЗоун - это бесплатная, конфиденциальная служба поддержки и консультирования по вопросам психического здоровья для детей и молодых людей в возрасте 11-25 лет в Бассетло.

Тел - 01909 530943

Электронная почта - [info@talkzone.org.uk](mailto:info@talkzone.org.uk)

Вэбсайт - [www.talkzone.org.uk](http://www.talkzone.org.uk)



## Kooth / Куф

Kooth.com - это безопасный, конфиденциальный способ для детей и молодых людей (11-25 лет) получить бесплатную консультацию, совет и поддержку в режиме онлайн.

Здесь работают полностью подготовленные и квалифицированные консультанты, доступные с понедельника по пятницу с 12 часов дня до 10 часов вечера и по выходным с 18:00 до 22:00, 365 дней в году.

Вэбсайт - <https://www.kooth.com/>

# Підтримка психічного здоров'я



Harmless

Harmless — це служба запобігання самоушкодження, яка надає безкоштовну клінічну підтримку та клінічні втручання для тих, хто ризикує заподіяти собі ушкодження та/або страждає на хронічну суїцидальність.

Тел - 01158800280

веб-сайт- <https://harmless.org.uk/>



Центр дитячої втрати

Безкоштовна допомога дітям, молоді (3-18) та їхнім батькам/опікунам, які постраждали від смерті або невиліковної хвороби когось із близьких.

Тел - 01636 551739

Email - [info@childrensbereavementcentre.co.uk](mailto:info@childrensbereavementcentre.co.uk)

веб-сайт - [www.childrensbereavementcentre.co.uk](http://www.childrensbereavementcentre.co.uk)



Дитяча гаряча лінія

[www.childline.org.uk](http://www.childline.org.uk)

Дитяча гаряча лінія — це безкоштовна послуга для вас, щоб поділитися будь-якими думками.

Телефон - 0800 1111



Молодий розум

<https://www.youngminds.org.uk>

Забезпечення молодих людей методами піклування про своє психічне здоров'я



ЛГБТ+ Служба Ноттінгемшира

<https://www.lgbtplusnotts.org.uk>

Надання ряду спеціалізованих послуг для дітей та молоді у віці 11-25 років, які ідентифікують себе як ЛГБТ+ або можуть сумніватися в цьому.

## Команда здоровой семьи Бассетло

«Группы здоровой семьи» Национальной службы здравоохранения графства Ноттингемшир обеспечивают уход и поддержку родителям, опекунам и семьям всего возрастного диапазона 0-19 лет в Бассетло.

Для родителей, опекунов и медицинских работников, которые хотят обратиться к нам за

советом

или поддержкой, мы предлагаем «единую точку доступа» - линию консультаций для

группы 0-19 лет. Она работает с понедельника по пятницу, с 9 утра до 4.30 вечера, и к ней

можно

обратиться, позвонив по номеру 0300 123 3387 и выбрав опцию 4. Примечание: этот номер изменится на 0300 123 5436 с 12 апреля 2022 года.

Пэрэнтлайн (Parentline) – это конфиденциальная служба текстовых сообщений «Групп здоровой семьи», предоставляющая родителям и воспитателям консультации по вопросам кормления, развития ребенка, советы и поддержку родителям, эмоциональное здоровье и благополучие, трудности поведения и здоровье семьи.

Отправляйте текстовое сообщение на: 07520 619919.

ЧатХэлф (ChatHealth) - это конфиденциальная служба текстовых сообщений для подростков

11-19 лет,

где молодые люди могут конфиденциально обратиться за помощью по ряду вопросов. Они также могут

узнать, как получить доступ к другим местным услугам, включая эмоциональную поддержку

или услуги по

охране сексуального здоровья. Отправляйте текстовое сообщение на: 07507 329952.

Мы также предоставляем местную информацию и советы на трех веб-сайтах:

Здоровье детей младше 5 лет

<https://healthforunder5s.co.uk/nottinghamshire>

Здоровье детей

<https://www.healthforkids.co.uk/nottinghamshire>

Здоровье подростков

<https://www.healthforteens.co.uk/nottinghamshire>

Для получения более подробной информации:

[www.nottinghamshirehealthcare.nhs.uk/healthy-family-teams](http://www.nottinghamshirehealthcare.nhs.uk/healthy-family-teams)



# Школы и Образование



Услуги для детей, включая образование, раннее обучение и уход за детьми

В Великобритании закон гласит, что полное образование является обязательным для всех детей, начиная с семестра после их 5-го года рождения и до 16 лет, но существует понятие, что молодые люди должны оставаться в сфере образования, занятости или обучения до достижения возраста 18 лет.

## Раннее обучение и уход за детьми

Многие дети начинают раннее обучение до 5 лет, поскольку все дети 3 и 4 лет имеют право на 15 часов в неделю бесплатного обучения/ухода в течение семестра.

<https://www.nottinghamshire.gov.uk/care/early-years-and-childcare/help-with-childcare/15-hours-funded-childcare-for-three-four-year-olds>.



15 Hours

Дети трех и четырех лет, родители которых работают, имеют право на получение до 30 часов в неделю бесплатного обучения/ухода.

<https://www.nottinghamshire.gov.uk/care/early-years-and-childcare/help-with-childcare/30-hours-funded-childcare-for-three-and-four-year-olds>



30 Hours

Некоторые двухлетние дети имеют право на получение до 15 часов в неделю

бесплатного обучения/ухода.

<https://www.nottinghamshire.gov.uk/care/early-years-and-childcare/help-with-childcare/funded-early-years-places-for-two-year-olds>



15 hours age 2

# Школы и Образование



Выбор дошкольного образования или ухода за детьми

Выбор учреждения раннего воспитания и ухода за детьми зависит от личных предпочтений, бюджета, возраста и потребностей вашего ребенка. В Англии организация под названием Офстэд (Ofsted) следит за тем, чтобы детские учреждения были хорошего уровня. В Ноттингемшире нам повезло, что большинство детских учреждений получили оценку "хорошо" или "отлично".

Учреждения по уходу за детьми могут быть следующими:

Зарегистрированная няня, работающая на дому  
Дошкольная игровая группа - часто в сельском клубе  
Детский сад  
Детский сад при местной школе  
Для детей школьного возраста доступны клубы для завтрака, послешкольные и каникулярные клубы.

Подробную информацию о том, что доступно, можно найти здесь:

[www.nottinghamshire.gov.uk/care/early-years-and-childcare/find-childcare](http://www.nottinghamshire.gov.uk/care/early-years-and-childcare/find-childcare)



Childcare

Прежде чем вы определитесь с выбором учреждения по уходу за детьми, хорошо бы посетить те учреждения, которые вы включили в свой список. Вы можете выбрать несколько учреждений и посетить их несколько раз, чтобы помочь себе определиться.

Подумайте о том, чтобы взять своего ребенка с собой на встречу с детским учреждением. Вы сможете увидеть:

- как он ладит с другими детьми
- как воспитатель взаимодействует с вашим ребенком.

Более подробную информацию о различных видах ухода за детьми, поддержке в финансировании и главных советах, о которых следует подумать при выборе детского учреждения, можно найти на сайте Notts help Yourself [www.nottshelpyourself.org.uk](http://www.nottshelpyourself.org.uk)



Notts Help Yourself

# Школы и Образование



## Услуги детского центра

Детские центры предлагают широкий спектр услуг для семей с детьми в возрасте до 5 лет и для тех, кто ожидает ребенка, проживающих в Ноттингемшире. Некоторые из них проводятся в наших специально построенных центрах, но многие - в общественных местах, парках и на дому.

Сотрудники детских центров обладают опытом в области поддержки семей, развития родительских навыков, укрепления здоровья и благополучия, развития детей младшего возраста, развития сообществ, общения и языка, а также поддержки взрослых при возвращении на работу. Детские центры работают с партнерскими организациями, чтобы обеспечить поддержку семей в любой области, в которой они нуждаются.

У каждого детского центра есть своя программа еженедельных мероприятий, посещений на дому и других услуг, которые варьируются в зависимости от потребностей местного района.

Чтобы узнать больше о службе детских центров и поддержке, которую они могут вам предложить, загляните сюда:

[www.nottinghamshire.gov.uk/care/early-years-and-childcare/childrens-centre-service](http://www.nottinghamshire.gov.uk/care/early-years-and-childcare/childrens-centre-service)



Children's Centres

Для получения дополнительной информации обо всем, что связано с родительство, пожалуйста, загляните в зону для родителей на сайте

Notts Help Yourself

[www.nottshelpyourself.org.uk](http://www.nottshelpyourself.org.uk)



Notts Help Yourself



## Подача заявления на получение места в школе

Вам нужно будет подать заявление о предоставлении места в школе для каждого ребенка, используя этот процесс регистрации. Пожалуйста, не обращайтесь в школы напрямую. Используйте эту ссылку, чтобы подать заявление на получение места в школе для всех детей,

находящихся под вашей опекой:

[www.nottinghamshire.gov.uk/education/school-admissions/apply-for-a-school-place](http://www.nottinghamshire.gov.uk/education/school-admissions/apply-for-a-school-place)



Вы несете ответственность за доставку вашего ребенка (детей) в школу. Транспорт для доставки в школу организуется только в исключительных случаях. Воспользуйтесь этой ссылкой, чтобы подать заявку на транспорт для проезда в школу:

[www.nottinghamshire.gov.uk/education/travel-to-schools/under-16-mainstream-travel-assistance](http://www.nottinghamshire.gov.uk/education/travel-to-schools/under-16-mainstream-travel-assistance)



## Бесплатное школьное питание

Ноттингемшир стремится к тому, чтобы как можно больше детей, имеющих право на бесплатное школьное питание, получали его. Для определения права на бесплатное школьное питание мы используем программу проверки Департамента образования. Для получения дополнительной информации о том, как подать заявление, пожалуйста, посетите:

[www.nottinghamshire.gov.uk/education/school-meals/free-school-meals-and-milk](http://www.nottinghamshire.gov.uk/education/school-meals/free-school-meals-and-milk)

## Консультации и информация для родителей детей с особыми образовательными потребностями и ограниченными возможностями здоровья

Если у вашего ребенка есть особые образовательные потребности или инвалидность, отличной отправной точкой будет исчерпывающее руководство на сайте SEND Local Offer Notts Help Yourself. [www.nottshelpyourself.org.uk](http://www.nottshelpyourself.org.uk)



# Насилие в семье

Насилие в семье - серьезное преступление в Великобритании. Бытовое насилие происходит не только между супружескими парами. Оно также может затрагивать более широкие круги семьи, включая жестокое обращение родителей с подростком или взрослым ребенком. Оно может иметь место между старшими братьями и сестрами или в расширенной семье. Оно может коснуться любого человека, независимо от возраста, социального происхождения, пола, религии, сексуальной ориентации или этнической принадлежности.

Бытовое насилие обычно происходит в семье и может принимать различные формы:

- физическое насилие, например, удары, пинки или вырывание волос;
- эмоциональное насилие, например, шантаж, психические пытки и угрозы отрезать от человека или причинить вред тем, кто ему дорог;
- контроль, например, ограничение передвижения человека, доступа к семье или друзьям или контактов с ними, препятствование доступу к деньгам или выбранной карьере;
- принудительное поведение, например, угрозы, унижение/запугивание, которое используется для причинения вреда, наказания, устрашения;
- это может быть изнасилование - нахождение в браке или в отношениях не означает, что партнер имеет право принуждать к сексу против воли другого.

Бытовое насилие - сложное явление. Оно может оставаться нераспознанным агентствами, семьями, друзьями, коллегами и даже самими жертвами. Если вас беспокоят отношения, в которых вы состоите, беспокоит ваше собственное поведение по отношению к кому-то или беспокоит кто-то из ваших знакомых, в Ноттингемшире можно получить помощь.

Для получения поддержки в Ноттингемшире работает круглосуточная бесплатная телефонная служба помощи, куда можно обратиться по номеру 0808 800 0340.

Более подробную информацию о широком спектре услуг и организаций, которые могут помочь, можно найти по этой ссылке:

[www.nottinghamshire.gov.uk/care/health-and-wellbeing/domestic-abuse-and-sexual-violence-support](http://www.nottinghamshire.gov.uk/care/health-and-wellbeing/domestic-abuse-and-sexual-violence-support)

В экстренных случаях звоните в полицию по телефону 999 или для неэкстренных случаев 101



# Полезные контакты и веб-сайты



**Bassetlaw DISTRICT COUNCIL**  
— North Nottinghamshire —

Queens Buildings, Potter St,  
Worksop, S80 2AH  
Open Monday - Friday  
9am - 5pm  
Phone: 01909 533533  
[www.bassetlaw.gov.uk](http://www.bassetlaw.gov.uk)



**Nottinghamshire County Council**

County Hall, Loughborough  
Road, West Bridgford,  
Nottingham, Nottinghamshire,  
NG2 7QP  
Phone: 01159823823  
[www.nottinghamshire.gov.uk](http://www.nottinghamshire.gov.uk)



**citizens advice** **Bassetlaw**

Worksop  
100 Bridge Street,  
Worksop, S80 1HZ,

Retford  
The Square, Retford,  
DN22 6EU  
[www.bassetlawca.org.uk](http://www.bassetlawca.org.uk)



**Bassetlaw BFB Food Bank**

Worksop  
CSL Community Centre,  
Community Way,  
Off Shrewsbury  
Road, Manton, Worksop,  
S80 2TU  
Phone Number: 07841 564089  
[www.bassetlawfoodbank.org](http://www.bassetlawfoodbank.org)

Retford  
Mon – Thurs 10:30am – 3:30pm  
Unit E,  
Buttermarket House,  
Retford  
DN22 6BP  
[www.bassetlawfoodbank.org](http://www.bassetlawfoodbank.org)



**Microsoft Translator App**

Free and easy to use instant digital translation app.



Apple download Android download

**Yandex Translate**

Free and easy to use translation website  
[www.translate.yandex.com](http://www.translate.yandex.com)



**Microsoft Bing**

Free and easy to use translation website  
[www.bing.com/translator](http://www.bing.com/translator)



## Worksop Leisure Centre

Valley Road,  
Worksop,  
Notts, S81 7EN  
01909 473937  
[www.yourspacetofeel.com/worksop](http://www.yourspacetofeel.com/worksop)

## Retford Leisure Centre

Old Hall Drive,  
Retford, Notts,  
DN22 7EA  
01777 706500  
[www.yourspacetofeel.com/retford](http://www.yourspacetofeel.com/retford)

## Bircotes Leisure Centre

Whitehouse Road,  
Bircotes, Doncaster,  
S. Yorks, DN11 8EF  
01302 743979  
[www.yourspacetofeel.com/bircotes](http://www.yourspacetofeel.com/bircotes)



**BCVS** [www.bcvs.org.uk/health-directory](http://www.bcvs.org.uk/health-directory)  
[www.bcvs.org.uk/ukraineresponse](http://www.bcvs.org.uk/ukraineresponse)

The BCVS (Bassetlaw Community and Voluntary Service) directory has information and contact details for a huge range of community organisations that may be able to help you if you need it.

BCVS also have a Ukraine Response page, where there will be regular updates on the latest news on Ukraine. This page also has links to lots of other useful information from the County and District councils.



**nottshelp yourself .org.uk**



Directory of multiple organisations in Nottinghamshire that can offer help and advice



Bassetlaw Support Group with support and advice for sponsors and guests. Lots of local information as well as a matching service.



**The Ukrainian Centre - Doncaster**  
48, Beckett Road, Doncaster, S. Yorkshire, DN2